



Geburt eines Kindes in Guatemala: Eintragung in das schweizerische Personenstandsregister

02.05.2022

Einzureichende Dokumente, wenn die Eltern verheiratet sind:

- Original der Geburtsurkunde des Kindes (*Certificación de nacimiento*)
- Kopie des ausländischen Reisepasses des Kindes (falls vorhanden)
- Einfache Kopien der Reisepässe oder Personalausweise beider Eltern
- Ein einfaches Schreiben mit der Adresse, E-Mail und Telefonnummer der Eltern

Einzureichende Dokumente, wenn die Eltern nicht verheiratet sind:

- Original der Geburtsurkunde des Kindes (*Certificación de nacimiento*)
- Anerkennung des Kindes durch den Vater je nach Fall:
 - Geburtserklärung/-meldung (mit Datum der Eintragung und Angaben zum Vater)
 - Entscheidung/Urteil zum Nachweis der Anerkennung auf administrativem oder juristischem Wege
- Kopie des ausländischen Reisepasses des Kindes (falls vorhanden)
- Einfache Kopien der Reisepässe oder Personalausweise beider Elternteile
- Vom nicht-schweizerischen Elternteil:
 - Original der Geburtsurkunde (*Certificación de nacimiento*)
 - Dokument zum Nachweis des Zivilstandes:
 - Falls unverheiratet: Die Geburtsurkunde ist ausreichend.
 - Falls geschieden: beglaubigte Kopie des endgültigen Scheidungsurteils, vom zuständigen Gericht ausgestellt (*Copia certificada de la sentencia firme de divorcio*)
 - Falls verwitwet: Todesurkunde des Ehepartners (*Certificación de defunción*)
 - Eidesstattliche Erklärung des Wohnsitzes (Ort, Provinz, Land) und Zivilstands zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes, vor einem Notar abzugeben

Übersetzung

Die Dokumente müssen nicht übersetzt werden.

Beglaubigung

- Alle vom RENAP elektronisch ausgestellten Bescheinigungen müssen vom RENAP beglaubigt und mit einer Apostille des Aussenministeriums von Guatemala versehen sein [Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala](#).
- Alle notariellen Dokumente müssen mit den notwendigen «*Pases de Ley*» ([Archivo de Protocolos del Organismo Judicial](#)) und mit einer Apostille versehen werden.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

<https://apostilla.minex.gob.gt/login>

Archivo de Protocolos del Organismo Judicial

7 Ave. 9-20 Zona 9, Edificio Jade

Ciudad de Guatemala

E-Mail: DireccionAGP@oj.gob.gt

Tel: (+502) 2290 5112

Auténticas de firmas: (+502) 2290 5109

Gebühren

Die Eintragung der Geburt in das schweizerische Personenstandsregister ist kostenlos.

Abgabe der Dokumente

Schweizerische Botschaft in Guatemala: Montag - Freitag 8:00 - 12:00 Uhr (ausser an Feiertagen)

E-Mail: guatemalacity@eda.admin.ch; Telefon: (+502) 2367 5520

Adresse: 16 Calle 0-55, zona 10, Torre Internacional, 14.Stock, 01010 Guatemala City, Guatemala.

Weitere Informationen

- Personenstandsurkunden werden vom Standesamt ([RENAP](#)) ausgestellt.
- Alle Dokumente müssen im Original eingereicht werden und werden nicht zurückgegeben.
- Die Dokumente dürfen nicht älter als 6 Monate sein.
- Kopien des Reisepasses (Hauptseite) / des DPI (beide Seiten) benötigen keine Apostille.
- Es werden nur vollständige Dossiers akzeptiert.
- Jedem Dokument muss eine exakte Kopie (beide Seiten) beigefügt werden.
- Wenn ein Zivilstandsereignis in einem anderen Land stattgefunden hat, muss das entsprechende Dokument, das von der zuständigen Behörde des betreffenden Landes ausgestellt und mit einer Apostille versehen wurde, vorgelegt werden.
- Wenn Sie einen Schweizer Familienausweis oder ein Familienbüchlein besitzen und diesen aktualisieren möchten, schicken Sie bitte auch das Original an Ihre Vertretung.
- Die Botschaft kann zusätzliche Dokumente verlangen.
- Die Botschaft kann diese Informationen ohne vorherige Ankündigung ändern.
- Das Dossier wird an die zuständige Behörde in der Schweiz geschickt. Die Wartezeit für die Einschreibung hängt vom jeweiligen Kanton ab (mindestens 2 Monate).
- **Sobald Sie eine E-Mail von der Botschaft mit der Bestätigung der Geburtseintragung in der Schweiz erhalten haben, können Sie einen Schweizer Pass für Ihr Kind beantragen:**
<https://www.schweizerpass.ch>

Schweizerische Botschaft in Costa Rica

Edificio Centro Colón

10° piso, Paseo Colón

10102 San José

+506 22 21 48 29

sanjose.cc@eda.admin.ch

<http://www.eda.admin.ch/sanjose>